

# خطِ پولس بَلِدِه ایماندارای

## فِیلِیپی

### پیشگفتار

امی خطِ پولس بَلِدِه ایماندارای شارِ فِیلِیپی نوِشته شده.

جماعتِ ایماندارِ شارِ فِیلِیپی اوّلین جماعتِ ایماندار دَخاکِ اُروپا بُود که دَ وسیله پولس بُنیاد شی ایشته شُد. ای جماعتِ ایماندار دَ مَقدونیه، دَ یکی از ولایت های آمپراطوری رُوم قرار داشت.

پولس امی خط ره از بَندی-خانه از شارِ رُوم نوِشته مُونه. مقصدِ پولس از نوِشته کدونِ امزی خط دَ قَدَم اوّل تَشَكُّر کدو از ایماندارای شارِ فِیلِیپی بخاطرِ تُحفه های آسته که اُونا بَلِدِه پُوره کدون ضرُورَت های شی رَیی کُدد. بعد از تَشَكُّری پولس چند مَوضعِ مُهم ره بَلِدِه ازوا مُوگیه:

۱. اُونا ره از حال-و-احوال خُو باخبر مُونه

۲. اُونا ره تشویق مُونه که آزار ها ره تَحْمُل کده أستوار

بُمنه و دَغَيْتِ سختی ها ام خوش بَشه

۳. ازوا خاهِش مُونه که رقمِ مسیح فروتن بَشه و دَمِنکل

خُو اتفاق-و-اتحاد دَشته بَشه

۴. ازوا تقاضا مُونه که از تیموتاوس و ایپفرودیتس

پذیرایی گرم کُنه

۵. اُونا ره از خطِ معلمای دروغی خبردار مُونه

۶. د آخر پولس تاکید مُونه که اُونا خوش بَشه، اطمینان

دَشته بَشه، اتحاد-و-اتفاق خُو ره حِفظ کنه، ایمان خُو ره

نِگاه کُنه و د زندگی مسیحی خُو ادامه بِدیه.

یگ چیزی که کلو د امزی خط دیده مُوشہ شَوق-و-علاقه

پولس بَلدِه جماعتِ ایماندار شارِ فیلیپی آسته.

## فهرستِ عنوانها

دعا و سلام (فصل ۱: آیه ۱)

زنجریای پولس باعثِ پیشرفتِ خوشخبری مُوشہ (۱۲:۱)

یگ دلی د مسیح (۲۷:۱)

فروتنی و بُزرگی مسیح (۱:۲)

رقم سِتاره ها روشنی بَدید (۱۲:۲)

تِيموتائوس و ايپِفِرو دِيتُس (۱۹:۲)

مسيح، مقصِدِ حقيقى زِندگى (۱:۳)

سُون هَدَف گشتو (۱۲:۳)

نصِيحَت ها بَلِدِه اِتفاق و يَگِدِلى (۲:۴)

شُكْرِگُزارى بَلِدِه هديه ها (۱۰:۴)

خاتِمه (۲۱:۴)

## دُعا و سلام

۱ از طرفِ پولُس و تِيموتائوس غُلامى مسيح عيسى،  
بَلِدِه تمام مُقدَّسِينى كه دَ مسيح عيسى ايمان دَره و دَ شارِ  
فييلِبيَي أَسته، دَ شُمولِ سرپرستاي جماعت و خادِما. <sup>۲</sup> فيض و  
سلامتى از طرفِ آته مو خُدا و مَولا عيسى مسيح نصِيب شُمو  
شُنه. <sup>۳</sup>

۴ هر وختيکه شُمو ره دَ ياد خُو ميرُم، ما خُدای خُو ره شُكر-و-  
سِپاس مُوگُم. <sup>۵</sup> ما هميشه دَ هر دُعای خُو بَلِدِه پَگ شُمو قد  
خوشى دُعا مُونُم، <sup>۶</sup> چراكه شُمو از روزِ اوّل تا آلى ره دَ اعلانِ  
خوشخبرى قد ازمه شِريك أَستييد. <sup>۷</sup> ما دَزى باره إطمِينان دَرم،

خُدای که کارِ نیک ره دَ وجود شُمو شُروع کد، او امُو ره تا

روزِ پس آمدونِ مسیح عیسیٰ تکمیل مُونه.<sup>۱۰</sup> بَلِدِه ازمه دُرُست

آسته که دَ باره پگ شُمو امی رقم فِکر کُنم، چراکه شُمو دَ دل

مه آستید، چون پگ شُمو دَ فَیضِ خُدا قد ازمه شرِیک آستید،

ام دَ زَنْجِیر-و-زَوْلَانِه مه و ام دَ دِفاع و إثباتِ خوشخبری.<sup>۱۱</sup> خُدا

شاهد آسته که قد مِهربانی عیسیٰ مسیح چیقس پُشتِ پگ

شُمو دِق شُدیم.<sup>۹</sup> دُعای مه امی آسته که مُحبت شُمو کَلوَّر و

کَلوَّر شُنه و قد عِلم و دانایی کامل قتی بَشه<sup>۱۰</sup> تا شُمو بِتنید

بِهترین ره اِنتِخاب کُنید و دَ روزِ پس آمدونِ مسیح پاک و

بَعیب بَشِید<sup>۱۱</sup> و پُر از ثَمَرِ عدالت شُنید که دَ وسیله مسیح

عیسیٰ بَلِدِه جلال و سِتایشِ خُدا دَ وجود مییه.

زنْجِیرای پولُس باعِثِ پیشرفتِ خوشخبری مُوشہ

آی بِرارو، ما میخایم شُمو بِدَنید، چیزای که دَ سِر ازمه آمد

دَ حَقِيقَت باعِثِ پیشرفتِ خوشخبری شُد،<sup>۱۲</sup> دَ اندازِه که بَلِدِه

تمامِ پَیره دارای قصر و کسای دِیگه معلومدار شُد که ما بخارطِ

خِدمتِ مسیح بَندی آسْتُم؛<sup>۱۳</sup> و بَلِدِه غَدر بِرارو زَنْجِیر-و-زَوْلَانِه

مه باعِث شُد تا اُونا دَ مَولا اِعتماد کده کَلوَّر جُرات کُنه که

کلامِ خُدا ره بِدُونِ ترس اِعلان کُنه.<sup>۱۴</sup> لیکِن بعضی کسا

بخاطرِ حسادت و همچشمی دَ باره مسیح موْعِظه مُونه، ولے  
بعضی کسای دیگه دَ نیتِ نیک.<sup>۱۶</sup> امیا از رُوی مُحبَّتِ ای  
کار ره مُونه، چون میدَنَه که ما بخاطرِ دفاع از خوشخبری دَ  
اینجی آندخته شُدیم،<sup>۱۷</sup> مگم دیگرو از رُوی خودخاهی پیغامِ  
مسیح ره اعلان مُونه، نَه قد نیتِ پاک، دَ قصد ازی که رنج  
های مره دَ بنده خانه کلوتر کُنه.<sup>۱۸</sup> لیکن چی فرق مُوکُنه؟  
مُهمِ ای آسته که از هر طریق پیغامِ مسیح اعلان شُنَه، چی دَ  
نیتِ بد بشه، چی دَ نیتِ نیک؛ و ما دَزی باره خوشحال آستُم.

آرَه، ما دَ خوشحالی خُوِ ادامه میدیم.<sup>۱۹</sup> چون ما میدَنَم که دَ  
وسیلهِ دُعاهاش شُمو و دَ کومکِ روحِ عیسیٰ مسیح ای چیزا دَ  
نجات مه تمام مُوشه.<sup>۲۰</sup> نظر دَ انتِظارِ کلو و اُمیدی که دَرُم، دَ  
هیچ چیز شرمِنده نَمُوشُم، بلکه دَ وسیلهِ توره گفتون مه قد  
جُراتِ کامل، مسیح آلی ام مثلِ همیشه دَ وسیلهِ جسم مه  
بُزرگی-و-جلال پیدا مُونه، چی دَ زِندگی مه، چی دَ مرگ مه؛  
چون بلده از مه زِندگی کدو «مسیح» آسته و مُردو دَ فایده<sup>۲۱</sup>  
مه.<sup>۲۲</sup> لیکن اگه زِندگی کدو دَ جسم بلده مه کار پُرثمر آسته،  
اوخته نَمیدَنَم که کُدم شی ره انتِخاب کنم.<sup>۲۳</sup> چون ما دَ بینِ  
امزی دُو سخت بند مندیم: ما آرزو دَرُم که ای زِندگی ره ایله

کنُم و قد مسیح بَشْم، چون ای بَلِدِه مه کَلو خُوبَتَر آسته،

۲۵ مَكْمَ مندون مه دَ جِسم بَلِدِه از شُمُو ضُرُورَى تَر آسته. ۲۶ و

ازی که دَ ای باره يقین دَرُم، ما مِيدَنُم که زِنَدَه مُومَنُم و قد

پَگ شُمُو بَلِدِه پیشَرَفت و خوشی شُمُو دَ ایمان، خِدمَت خُو ره

۲۷ اِدامَه مِيدِيْم، تا اِفتخار شُمُو دَ مسیح عیسَى دَ وسِيلَه ازمه

کَلو تَر شُنَه و خَتِيْكَه دُوبَارَه دَ پیش شُمُو مِيْم.

## یگِدِلی دَ مسیح

۲۸ فقط بَطَورَى رفتار کُنید که لا یقِ خوشخبری مسیح بَشه، تا

چی ما بَیِّم و شُمُو ره بِنَگَرم و چی از شُمُو دُور بَشْم، ما دَ بارِه

شُمُو بِشَنَوْم که شُمُو دَ یگ روح اُستوار اَستِید و قد یگ دِل

شانه دَ شانه بَلِدِه ایمان خوشخبری تلاش-و-کوشش مُوكَنِید

۲۹ و دَ هیچ صُورَت از مُخالِفَای خُو ترس نَمُوخُورِید. اینَمِی

بَلِدِه ازوا نشانی نابُود شُدون ازوا آسته، مَكْمَ بَلِدِه از شُمُو

علَامَتِ نِجَات؛ و ای کارِ خُدا آسته. ۳۰ چون دَز شُمُو بخاطِرِ

مسیح فرَصَت دَده شُد که نَه تنها دَزِو ایمان بِيرِید، بَلکِه دَ راهِ

ازُو رَنج-و-عذاب ام بِكَشِید، چرا که شُمُو دَ امْزُو كشَمَكش

گِرفتار اَستِید که دَز مه دِیده بُودِید و آلی ام مِيشَنَوِید که ما

هنوز گِرفتار آسْتم.

## فروتنی و بُزُرگی مسیح

۲<sup>۱</sup> پس اگه کُدم دِلگرمی دَ مسیح، اگه کُدم آرامِشِ مُحبَّت،  
اگه کُدم رفاقتِ روح الْقُدُس و اگه کُدم مِهربانی و دِلسوزی دَ  
وْجُود شُمُو آسته،<sup>۲</sup> خوشی مَرَه کامِل کُنید یعنی قد یگدیگه  
خُو هَمَنَظَر بَشِّید، مُحَبَّتِ دُوْجَانِبَه دَشَّتَه بَشِّید و یگ دِل و یگ  
فِکر بَشِّید.<sup>۳</sup> هیچ کار ره از رُوی همچشمی یا خودستایی انجام  
نَدِید، بَلَکِه قد شِكسته-نَفْسی دِیگَر و ره از خود کده بالهَتَر  
بَدَنید.<sup>۴</sup> هیچ کُدم شُمُو تنها دَ فِکرِ فایدِه خود خُو نَبَشِید، بَلَکِه  
دَ فِکرِ دِیگَر او ام بَشِّید.<sup>۵</sup> اُمو طرزِ فِکر دَز شُمُو بَشه که دَ  
مسیح عیسیٰ بُود:

۶<sup>۶</sup> او که دَ شَكْلِ خُدا وْجُود دَشت،  
دَ فِکرِ ازی نَشُد که برابری قد خُدا ره محکم بِگیره،  
بَلَکِه خود ره ازی فِکر خالی کد  
و شَكْلِ یگ غُلام ره گِرفته هَمَرَنگِ إنسان جور شُد؛  
و او دَ شَكْلِ إنسان پَيَدا شُدَه

خود ره فروتن کد <sup>۸</sup>

و تا حدِ مَرگ فرمانبردار شُد، حتیٰ مَرگَ دَرُوی  
صلیب.

امزی خاطر خُدا او ره بے اندازه سرِبلند کد <sup>۹</sup>

و نامی ره دَزو بخشید که بالهتر از تمامِ نام ها آسته،

تا دَنَام عیسیٰ هر زانو <sup>۱۰</sup>

د آسمو، دَزمی و دَزیرِ زمی خَم شُنه

و هر زیو اقرار کُنه <sup>۱۱</sup>

که عیسیٰ مسیح مَولا آسته

بلده بُزرگی-و-جلالِ آتِه مو خُدا.

رقمِ ستاره ها روشنی پدید

پس آی عزیزای مه، امُورِ رقم که شُمو همیشه از مه اطاعت <sup>۱۲</sup>

کدید، نه تنها د حُضور مه، بلکه آلى که از شُمو دُور آستم

دیگه ام کلوتر اطاعت مُونید، نجات خُو ره قد ترس و لرز  
عملی نشو بِدید؛ <sup>۱۳</sup> چون خُدا آسته که د وجود شُمو کار کده

ام اراده و ام قُدرت کار ره بلده خوشی خُو دَز شُمو میدیه.

هر کار ره بِدونِ نِق و جَر-و-بَحث انجام بِدید، <sup>۱۴</sup> تا

بے عَيْب و پاک و بچکیچای بے نقص خُدا دَ بَيْن نسل ناراست  
و گُمراه بَشِيد و د مینکل ازوا رقم سِتاره ها دُنيا روشنی بِدید

و کلام زِندگی ره محکم نگاه کُنید تا ما بِتَّنُم د روز پس <sup>۱۵</sup>

آمدونِ مسیح افتخار کنُم که ما بے فایده نَدَویدیم و بے فایده

زَحْمت نَكْشِیدیم. <sup>۱۶</sup> لیکن حتی اگه خُون مه رقم هدیه وُچی-

کَدَنِي دَ بَلَه قُربانی و هدیه ایمان شُمو لَوْ و شُنه، ما خوش آستم

و قد پگ شُمو خوشی مُونم. <sup>۱۷</sup> پس شُمو ام امی رقم خوش

بَشِيد و قد ازمه خوشی کُنید.

## تیموتائوس و ایپَفِرو دِیتس

ما د مَولا عیسیٰ اُمید دَرُم که تیموتائوس ره د زُودی د پیش <sup>۱۸</sup>

شُمو رَبی کنُم تا ما ام از حال-و-احوال شُمو باخبر شده،

خاطرجم شُنم. <sup>۲۰</sup> چون ما رقم ازو وَری کُدم کس دیگه ره نَدرُم

که مُخلِصانه د فِکر از شُمو بشه، <sup>۲۱</sup> چراکه پگ د پُشت فایده

خود خُو مِیگرده، نَه دَپُشتِ کارِ عیسیٰ مسیح. <sup>۲۲</sup> مَگم شُمو  
مِیدَنید که تِیموتائوس خود خُو ره ثابت کده و رقمِ یگ باچه که  
دَ آته خُو خِدمت مُونه، او قد از مه دَ کارِ اعلانِ خوشخبری  
خِدمت کده. <sup>۲۳</sup> پس أُمیدوار آستُم که هرچند زُودَر کارای مه  
مَعْلُوم شُنه، او ره دَپیشِ از شُمو رَبی کُنم. <sup>۲۴</sup> دَ مَولا اطمینان  
دَرُم که ما ام دَزُودی دَپیشِ شُمو میُیم.

ولَسَ فِعْلًا لازِم دِیدُم که ایپِفِرُودِیتُس ره دَپیشِ شُمو رَبی  
کُنم. او بِرار، همکار و همسنگر مه آسته و یگ قاصِدِ از شُمو  
بَلَدِه پُوره کدونِ ضرُورَت های مه آسته. <sup>۲۶</sup> چُون او پُشتِ پگ  
شُمو دِق شُدد و ازی که شُمو شِنیده بُودید که او ناجور شده،  
او غَمگی شُدد. <sup>۲۷</sup> واقِعاً او سخت ناجور و حتی نزدِیک دَ  
مُردو بُود. مَگم خُدا دَبَلَه ازو رَحم کد، نَه تنها دَبَلَه ازو،  
بَلَکِه دَبَلَه ازمه ام، تا ای غَم دَبَلَه غَم های مه اضافه نَشنه.  
پس قد کوشِشِ کلو او ره دَپیشِ شُمو رَبی کُدم تا شُمو از  
دیدونِ ازو بسم خوشحال شُنید و غَم ازمه ام کمتر شُنه. <sup>۲۸</sup> پس  
دَاحِترامِ مَولا و قد خوشی کامل از شی پذیرایی کُنید و امی  
رقم کسا ره احِترام کُنید، <sup>۲۹</sup> چراکه او بخاطرِ کار دَ راهِ مسیح  
نَزدِیک دَمُردو شُد، چُون او جان خُو ره دَ خطر آندخت تا

خِدمتی ره دَز مه انجام بِدیه که شُمو نَتِنْسِتِید انجام بِدید.

## مسیح، مقصدِ حقیقی زندگی

۳<sup>۱</sup> خلاصه آی پرaron مه، دَمَولا خوش بَشِید. نوِشته کدون امزی چیزای تِکراری بَلِدِه ازمه زَحمت نِیسته، بَلکِه بَلِدِه حِفاظَتِ از شُمو آسته.

۲<sup>۲</sup> امزُو سَگ ها خود ره احتیاط کُنید! امزُو آدمای شریر خود ره احتیاط کُنید! امزُو کسای که یگ عُضوِ جسم ره قَطع مُونه خود ره احتیاط کُنید!<sup>۳</sup> چون ختنه شُده های حقیقی مو آستی که دَ وسِیله روحِ خُدا عِبادت مُونی و دَ بَلِه مسیح عیسیٰ افتخار مُوکُنی و دَ جِسم تَوَكُل نَمُونی؛<sup>۴</sup> اگرچه ما ام دلیل دَرم که دَ جِسم تَوَكُل کُنم. اگه کُدم کسِ دیگه فِکر مُونه که دَ جِسم تَوَكُل دَره، ما کَلوتر دَرم:<sup>۵</sup> ما دَ هشت روزَگَی ختنه شُدم، از قَومِ اسرائیل و از طایفه بِنیامِین آسَتم، یگ عِبرانی از نسلِ عِبرانی؛ از نِگاهِ شریعت، فَرِیسی،<sup>۶</sup> از نِگاهِ غَیرَت، آزار-و-آذیت کُنِنْدِه جماعتِ ایماندارا و از نِگاهِ عدالتِ شریعت، بِعَیب.<sup>۷</sup> ولے هر چیزی که دَ فایدِه مه بُود او ره بخاطرِ

مسیح دَ نُقص خُو دَنِستُمْ. <sup>٦</sup> علاوه ازی، تمام چیزا ره دَ برابر آرژِشِ بلندِ شناسِ مسیح عیسیٰ مولای خُو دَ نُقص خُو میدَنمْ.

بخاطر ازو ما تمام چیزا ره از دست ددم و اونا ره خَشپش حساب کدم تا مسیح ره دَ دست بیرم <sup>٧</sup> و دَزُو تعلق دشته بشم، نَه قد عدالت خود خُو که از شریعت آسته، بلکه قد عدالتی که دَ وسیله ایمان دَ مسیح دَ دست میبیه، عدالتی که از خُدا یه و دَ بلله ایمان استوار آسته. <sup>٨</sup> ما میخایم مسیح ره بنخشم و قدرتِ دُوباره زِنده شدون شی و شریک شدو دَ رنج های شی ره پَی بِرُم تا دَ مرگ شی هَمَنگِ ازو شُنمْ، <sup>٩</sup> تا از یَکگ طریق ما ام دَ دُوباره زِنده شدونِ مُرده ها بِرسُمْ.

## سُون هَدَف گشتتو

<sup>١٠</sup> ایطور نیبیه که ما پیش از پیش دَ دست اوُردیم یا گاه کامل شدیم، بلکه دَ پُشت شی سخت میگردم که او ره دَ دست بیرم، چراکه مسیح عیسیٰ مره بلده شی دَ دست اوُرد. <sup>١١</sup> آی بِرارو، ما ایطور فِکر نَمُونم که ما دَ دست اوُردیم، ولے یگ کار ره انجام میدیم: چیزی که دَ پُشت سر مه آسته، او ره پُرمُشت مُونم و سُون چیزی که دَ پیش رُوى مه آسته، قد کوشش سخت پیش مورم؛ <sup>١٢</sup> ما سخت پُشت هَدَف میگردم تا جایزه دعوت

آسمانی خُدا ره که دَ مسیح عیسیٰ وجود دَره دَ دِست بیرم.

۱۵ پس پگ ازمو که دَ ایمان بالغ استی، بیید که امی رقم فِکر کُنی؛ و اگه شُمو دَ باره یگو چیز کُدم فِکر دیگه درید، او ره ام خُدا بَلده شُمو بَرَملا مُونه. ۱۶ دَ هر حال، امُو چیز ره که دَ دِست آورده، بیید که دَ مُطابِقِ امزُو رفتار کُنی.

۱۷ آی بِراو، از مه سرمشق بِگیرید و نظر شُمو دَ کسای بشه که مُطابِقِ نُمونه که از مو گِرفتید، رفتار مُوکنه. ۱۸ چُون غَدر کسا رقم دُشمنای صلیبِ مسیح زِندگی مُوکنه؛ ما بارها دَ باره ازوا دَز شُمو گفتیم و آلی ام قد چیمای پُر آودیده دَز شُمو مُوگم. ۱۹ عاقبتِ ازوا نابُودی آسته، خُدای ازوا کَوره ازوا یه، افتخارِ ازوا دَ بَلِه کارای شرمآورِ ازوا آسته و فِکر های ازوا دَ چیزای دُنیایی آسته. ۲۰ لیکن وطنِ اصلی ازمو عالم باله آسته که مو چیم دَ راه یگ نجات دِهنده، یعنی مَولا عیسیٰ مسیح ازونجی آستی. ۲۱ او جِسمِ خار-و-حقیر مو ره تبَدیل مُونه تاکه رقمِ جِسم پُر جلالِ اُزو جور شُنه؛ او دَ وسیله قُوتی که دَزُو قُدرت مِیدیه ای کار ره مُونه تا تمامِ چیزا ره دَ زیر فرمان خُو بیره.

۲۲ امزی خاطر آی بِراون مه که شُمو ره دوست دَرُم و پُشتِ

شُمو دق شُدیم و شُمو باعِث خوشی و تاجِ افتخار مه أستید،  
امي رقم دَ مَولا مَحْكَم-و-أَسْتَوار بُمْنِيَّد، آى عزِيزَى مه.

## نصِيحَت ها بَلَدِه اِتفاق و يَگِ دِلى

از افودیه خاھِش مُونُم و دَ پیشِ سِینتیخی زاری مُونُم که هر دُوى شی دَ خِدمَتِ مَولا يَگِدِل بَشه. <sup>٣</sup> و از تُو ام آى همکارِ حَقِيقَى، خاھِش مُونُم که قد امزى خاتُونو دَزی باره كومَكْ كُنى، چراکه اُونا دَ كارِ اعلانِ خوشخبری قد ازمه تلاش-و- كوشِش کده، امچُنان قد كليمنشُس و دِيگه همکارای مه که نامِ ازوا دَ كِتابِ حَيَاة ثَبَت شُده. <sup>٤</sup>

همیشه دَ مَولا خوش بَشِيد، بسم مُوگِيَم، خوش بَشِيد! <sup>٥</sup> بِيلِيد  
که نَرمَى-و-مُلَايِمَت شُمو دَ پِگ مَعْلُومَدار شُنَه. آمَدونِ مَولا  
نَزَديکَ أَسْتَه. <sup>٦</sup> دَ بارِه هیچ چِيز تشویش نَكُنِيد، بَلَكِه دَ هر چِيز  
قد دُعا و عُذر-و-زاری که قد شُكْرَگُزاری قتى بَشه، درخاست  
های خُوره دَ حُضُورِ خُدا پیش کُنِيد. <sup>٧</sup> اوخته آرامِشِ خُدا که از  
تمامِ فامِيدَگی ها کده بالهَتَر أَسْتَه، دِل ها و فِكرَای شُمو ره دَ  
مسِيح عِيسَى نِگَاه مُونَه. <sup>٨</sup>

<sup>۱۰</sup> خُلاصه آی بِرارو، هر چیزی که راست، هر چیزی که قابلٍ احترام، هر چیزی که عادلانه، هر چیزی که پاک، هر چیزی که پسندیده و هر چیزی که قابلٍ توصیف استه، و اگه کُدم چیز بے اندازه خُوب و اگه کُدم چیز قابلٍ سِتایش استه، دَ باره شی فِکر کُنید.<sup>۹</sup> چیزای ره که از مه یاد گِرفتیید یا حاصل کدید یا شنیدید و یا دَز مه دیدید، اونا ره عملی کُنید و خُدای آرامش قد شُمو أَسته.

## شُکرگُزاری بَلَدِه هدیه ها

<sup>۱۰</sup> ما دَ مَولا کَلو خوش أَسْتُم که آلی شُمو بسم فِکر خُو ره دَ باره ازمه تازه کدید؛ دَ حَقِيقَت شُمو دَ فِکر ازمه بُودید، مگم فرصن نَدَشتید که بَرَمَلا کُنید.<sup>۱۱</sup> ای طور نیسته که ما ای ره از رُوی احتیاج بُگیم، چُون ما یاد گِرفتیم که دَ هر حالت که بَشم، قناعت کنم.<sup>۱۲</sup> ما مِیدَنُم که نداری چیز خیل أَسته و ام مِیدَنُم که دارا بُudo چیز خیل أَسته. دَ هر حالت و دَ تمام شرایط ما رازِ قناعت ره یاد گِرفتیم، ام دَ حالت سیری و ام دَ حالت گُشنگی، ام دَ پَرِیمونی و ام دَ احتیاج.<sup>۱۳</sup> ما هر کار ره دَ وسیله امزُو که مَره قُوت مِیدیه، مِیتنم انجام بَدیم.<sup>۱۴</sup> دَ هر صُورت، شُمو لُطف-و-مهربانی کدید که دَ رَنج-و-پریشانی مه شریک شدید.

آی فِيلِيبِيا، شُمو خُوب مِيدَنید که دَشْرُوعِ اعلانِ

خوشخبری، وختیکه از مَقدُونیه رَبی شُدُم، بَغَیر از شُمو هیچ

جماعتِ ایماندارا دَ حِسابِ داد و گِرفت قد ازمه همکاری

نَکَد. <sup>١٦</sup> چُون حتی وختیکه دَ شارِ تِسالوُنيکی بُودُم، يگ یا دُو

دفعه شُمو بَلِدِه ضُرُورَت مه کومَک رَبی کَدید. <sup>١٧</sup> ایطُورِ نِیسته

که ما از شُمو کومَک طلب دَشته بشُم، بلکِه دَ طلبِ اجری

أَسْتُم که میخایم دَ حِسابِ شُمو إضافه شُنه. <sup>١٨</sup> تمامِ چِيزا

بَطُورِ کامل دَز مه رسِید و آلی از حد کَلو دَرُم. کومَک های

شُمو از دِستِ ایپَفِرو\* دِیتس دَز مه رسِید و ضُرُورَت مه پُوره

شُد؛ کومَک های شُمو يگ هدیه خوشبوی، يگ قُربانی قابلِ

قبُول و مَورِدِ پَسَندِ خُدا أَسته. <sup>١٩</sup> و خُدای مه تمامِ ضُرُورَت

های شُمو ره مُطابِقِ دَولتمندی پُرجلال خُو که دَ مسیح عیسیٰ

و جُود دَره، پُوره مُوکُنه. <sup>٢٠</sup> دَ آته مو خُدا تا آبدالاً باد بُزرگی-و-

جلال باد. آمین.

خاتِمه

تمامِ مُقدَّسِین ره که دَ مسیح عیسیٰ تعلق دَره سلام بُگِید.

پِرارونی که قد از مه أَسته شُمو ره سلام مُوگیه. <sup>٢٢</sup> تمامِ

مُقدَّسِین دَز شُمو سلام مِيرَسَنه، خصوصاً کسای که از خانِه

قَيْصَرٌ أَسْتَهِ.

۲۳  
فَيَضِّ مَوْلَىٰ مُوْعَيْسِيٰ مَسِيحٍ قَدْ رَوْحٍ پَگْ شُمُوْبَشَهِ.  
آمِينَ.